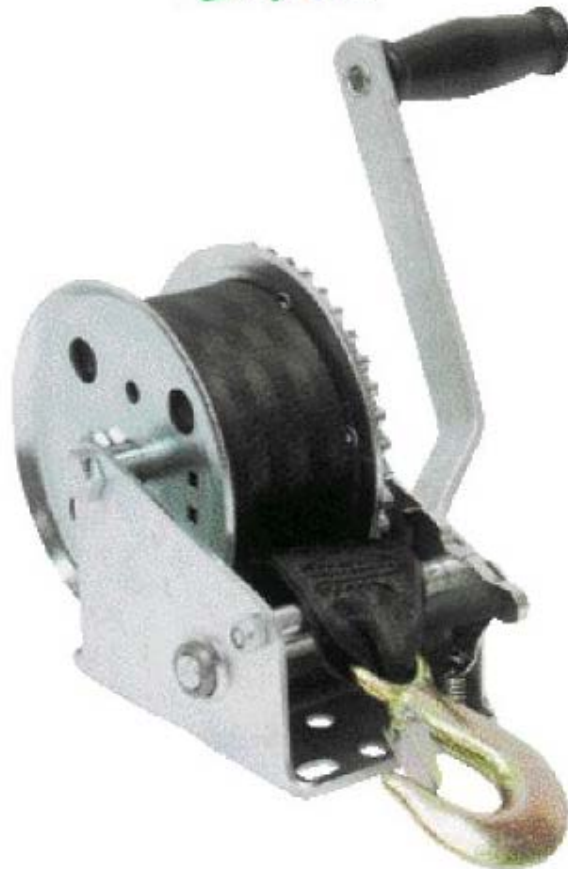




X009142X, X009142AX
X009142BX, X009142CX

VINSSI
VINSCH

STRONG
Line



Maahantuoja / Importör:

ISOJOEN KONEHALLI OY
Keskustie 26
61850 KAUAJOKI AS

VAROITUS! LUE TÄMÄ ENNEN VINSSIN ASENNUSTA JA SEN KÄYTTÖÄ

Asennusrakenteen on kyettävä vastaanottamaan vinssin kapasiteetin mukaisen kuormituksen. Kiinnitä vinssi 10 mm:n ruuveilla ja lukitusmuttereilla.

VARNING! LÄS DETTA FÖRE MONTERING OCH ANVÄNDNING AV VINSCH

Monteringsunderlaget kunna ta emot belastningen enligt kapaciteten av denna vinsch. Montera vinsch med 10 mm:s skruvar och låsmuttrar.

KÄYTTÖ

Älä ylitä vinssin kuormitusarvoja. Kuormitusarvot perustuvat yhteen rummulla olevaan liinakierrokseen. Kun liinaa kiertyy rummulle, kapasiteetti alentuu. Noudata mitoituksessa ja tyyppissä vaijerin ja köyden valmistajan suosituksia. Käytä koukun kiinnityksessä vaijeriin tai köyteen kelvollisia liittimiä. Kun liina kiinnitetään rumpuun, on sitä kierrettävä 4-6 kierrosta rummulle, jotta saadaan riittävä kitka kunnollista kiinnitystä varten. Huolehdi, että vaijeri tai köysi on kunnolla rumpua vasten.

VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN PÄÄSTÄ VAJERIA TAI KÖYTTÄ KOKONAAN POIS RUMMULTA KUORMITUKSEN AIKANA.

ANVÄNDNING

Överskrids inte belastningsvärden. Belastningsvärden grundar sig på en lager av vajer på drumman. Om vajern bygger sig på drumman reduceras kapaciteten. Skaffa vajer- och reptillverkarens rekommendationer för storleken och typ. Förankra krokar på vajer och rep med rätta anslutningar. När vajer förankras på drumman skall 4 till 6 varv vridas på drumman för en stöd friktion för att erhålla en ordentlig förankring. Se till att vajern ligger ordentlig an mot drumman.

VARNING: DRA ALDRIG UT VAJER ELLER REP PÅ HELA LÄNGDEN UNDER BELASTNING.

TARKASTUS JA KUNNOSSAPITO

Liikkuvat osat kuten hammaspyörät, lukitushaat ja akselit on pidettävä puhtaina ja voideltuina, jotta varmistetaan asianmukainen ja turvallinen käyttö. Osat voivat huonontua kemikaalien, suolan ja ruosteen vaikutuksesta ja ne tulee tarkastaa ennen jokaista käyttöä turvallisen käytön varmistamiseksi. Älä käytä vinssiä, jos liinassa on solmuja tai sykkyyroita tai siinä on merkkejä heikentymisestä. Pidä kädet poissa kuormaa kantavista vaijereista, köysistä, hihnapyöristä, rummuista ja väkipyöristä käytön aikana.

KONTROLL OCH UNDERHÅLL

Rörliga delar som drev, låsningsshakar och axlar skall hållas rena och smorda, för att säkerställ korrekt och säkert användning. Komponenter kan försämrats på grund av kemikalier, salt och rost och skall därför inspekteras före varje användning för en säkert användning. Använd inte vinsch om på vajern finns knutar eller trassel eller om den har spår efter försvagning. Håll händer borta från belastade vajer, rep, remskivor, drumma och block.

VAROITUS

Venetrailerit, joita ei ole varustettu köli- ja sivurullilla, on tarkoitettu upotettaviksi venettä lastattaessa, ts. vene "uitetaan" traileriin. Jos traileria ei ole upotettu, veneen vetäminen tällaiseen traileriin voi aiheuttaa vinssin pettämisen ja mahdollisen henkilövahingon. Vinssiä ei ole tarkoitettu veneen paikalla pitämiseen trailerissa. Veneen kiinnityksessä on käytettävä sidontaliinoja.

Tätä vinssiä ei saa käyttää henkilonostoihin tai taakan kannatukseen alueella, jossa on ihmisiä, koska se ei ole konedirektiivin no. 89/392/ETY, eikä sen muutoksien no. 91/368/ETY, 93/44/ETY ja 93/68/ETY mukainen nostoapuväline. Älä kulje tai työskentele tämän vinssin kannattaman taakan alla.

VARNING

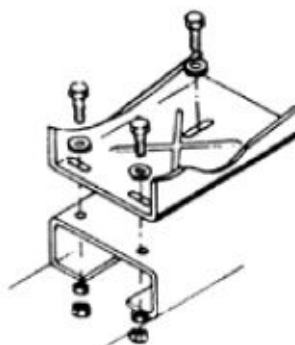
Båttrailer vilka saknar rullar för köl och sidor, är avsedda för nedsänkning i vatten, dvs. båten skall "flottas" på trailern. Om trailern är inte nedsänkt i vatten, kan dragning av båt till denna typ av trailern orsaka svikningen av vinschen och möjligen personskador. Vinschen är inte avsedd att hålla båten på trailern. Surrlinor skall användas för fasthållning av båten.

Denna vinsch får inte användas för personlyft eller upphängning av last ovanför område där det finns människor, eftersom den inte är lyfthjälpmiddel enligt maskindirektiv nr. 89/392/EWG eller dess ändringar nr. 91/368/EWG, 93/44/EWG och 93/68/EWG. Gå eller arbeta inte under last som är upphängd på denna vinsch.

• HUOM

Kestävyyden ja turvallisuuden takia tämä vinssi on kiinnitettävä kolmella 10 mm:n ruuvilla, aluslaamalla ja lukituslaamalla kuvan mukaisesti.

ASENNUS / MONTERING



• OBS

För hållfasthet och säkerhet skall denna vinsch monteras fast med 10 mm:s skruvar, brickor och låsbrickor enligt figur.

OHJEET KÖYDEN KINNITTÄMISEKSI VINSSIN RUMPUUN

Kiinnittäminen ei vaadi ruuveja, muttereita, tai köyden kiinnittimiä. Katso alla olevasta kuvasta kaksi tapaa pujottaa köysi rummun sivussa olevien reikien läpi.

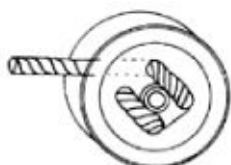
VAROITUS: Älä koskaan päästä köyttä kokonaan pois rummulta kuormituksen aikana. Pidä neljä (4) täyttä kierrosta köyttä rummun ympärillä. Muuten köysi saattaa irrota rummusta.

ANVISNINGAR FÖR FASTSÄTTNING AV LINA PÅ VINSCHTRUMMAN

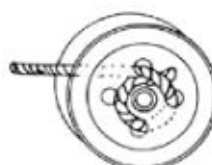
För fastsättning behövas inga skruvar, muttrar eller vajerklämmor. Se från figurerna nedan om två olika sätt att stoppa linan genom hålen på sidan av trumman.

VARNING: Drag aldrig linan ut till hela längden under dragning av last. Håll kvar fyra (4) hela linvarv på trumman. I annat fall kann linan dras loss från trumman.

PAKSU KÖYSI
GROV LINA



OHUT KÖYSI
LÄTT LINA



OHJEET KAAPELIN KIINNITTÄMISEKSI VINSSIN RUMPUUN

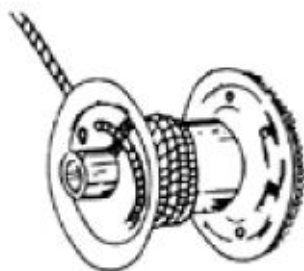
Kiinnittäminen vaatii kaapelin pitimen, joka on kiinnitetty neliskanttisten aukkojen läpi (ks. alla oleva kuva).

VAROITUS: Älä koskaan päästä kaapelia kokonaan pois rummulta kuormituksen aikana. Pidä neljä (4) täyttä kierrosta kaapelia rummun ympärillä. Muuten kaapeli voi irrota rummusta.

ANVISNINGAR FÖR FASTSÄTTNING AV VAJER PÅ VINSCHTRUMMAN

Behövlig vajerklämma fästas på en fyrkantig hål i sidan av trumman (se figur nedan).

WARNING: Drag aldrig vajer ut till hela längden under dragning av last. Håll kvar fyra (4) hela vajervarv på trumman. I annat fall kan vajer dras loss från trumman.



VEIVI JA MUTTERI TULEE
KIRISTÄÄ AKSELIA VASTEN
ENNEN VINSSIN KÄYTTÖÄ.

VEV OCH MUTTER SKALL
DRAS FAST MOT AXEL FÖRE
ANVÄNDNING AV VINSCH.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Suomi

Vakuuttaa täten, että

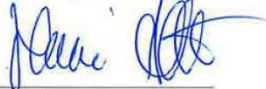
VINSSIKELA 350 KG 4,5 M LIINALLA X009142BX (WT-75-08)
VINSSIKELA 550 KG 7,5 M LIINALLA X009142CX (WT-75-12)
VINSSIKELA 1150 KG 7,5 M LIINALLA X009142AX (WT-75-25)
VINSSI 900 KG 7,5 M LIINALLA X009142X (WT-77-20)

tämä tuote on koneidirektiivin no. 2006/42/EY mukainen.

Tuote täyttää seuraavien standardien vaatimukset: EN ISO 12100 -1/-2 2003 / A1 2009, EN 418 1993 EN ISO 13850 2008, EN 953:1997+A1:2009, EN 954-1:1996 EN ISO 13849-1: 2008/AC 2009, EN 1037:1995+A1:2008 ja EN 1050:1996 EN ISO 14121-1 2007

Jos tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta tämä vakuutus lakkaa olemasta voimassa.

Kauhajoki 18.09.2013



Harri Altis – Ostopäällikkö
(Valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

Härmed försäkras att

TRAILERVINSCH MED LINA 350KG 4,5M X009142BX (WT-75-08)
TRAILERVINCH 550 KG MED 7,5 M LINA X009142CX (WT-75-12)
TRAILERVINCH MED LINE 7,5 M X009142AX (WT-75-25)
TRAILERVINCH 900 KG 7,5 M MED LINA X009142X (WT-77-20)

denna produkt är i enlighet med maskindirektivet nr. 2006/42/EG.

Produkten fyller kraven av följande standarderna: EN ISO 12100 -1/-2 2003 / A1 2009, EN 418 1993 EN ISO 13850 2008, EN 953:1997+A1:2009, EN 954-1:1996 EN ISO 13849-1: 2008/AC 2009, EN 1037:1995+A1:2008 och EN 1050:1996 EN ISO 14121-1 2007

Om produktens tekniska eller andra egenskaper förändras utan tillverkarens medgivande, gäller denna överensstämmelse inte längre.

Kauhajoki 18.09.2013



Harri Altis – Inköpschef
(Behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

Översättning av originalet EG-försäkras om överensstämmelse

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

herewith declares that

HAND WINCH 350 KG WITH BELT X009142BX (AT-75-08)
HAND WINCH 550 KG WITH BELT X009142CX (WT-75-12)
HAND WINCH 1150 KG WITH BELT X009142AX (WT-75-25)
HAND WINCH 900 KG WITH BELT X009142X (WT-77-20)

is in conformity with the Machine Directive no. 2006/42/EC.

The product fulfils the requirements of the following standards:
EN ISO 12100 -1/-2 2003 / A1 2009, EN 418 1993 EN ISO 13850 2008, EN 953:1997+A1:2009, EN 954-1:1996 EN ISO 13849-1: 2008/AC 2009, EN 1037:1995+A1:2008 and EN 1050:1996 EN ISO 14121-1 2007

This declaration is not anymore valid if the technical features or other features of the tool are changed without manufacturer's permission.

Kauhajoki 18.09.2013



Harri Altis - Purchase Manager
(Authorized to compile the Technical File)

Original EC-declaration of conformity